

CHÍNH SÁCH NGỪNG DỊCH VỤ CẤP NƯỚC
ĐỐI VỚI VIỆC KHÔNG THANH TOÁN
CỦA SỞ DỊCH VỤ CÔNG ÍCH QUẬN MOJAVE

Cho dù có bất kỳ chính sách, quy định hoặc pháp lệnh nào khác của Sở Dịch vụ Công ích Quận Mojave (“Sở Công ích”), thì Chính sách về việc ngừng Cung cấp Dịch vụ cấp Nước đối với việc Không Thanh toán này (“Chính sách”) sẽ áp dụng việc ngừng dịch vụ cấp nước đối với cư dân trong trường hợp không thanh toán. Trong trường hợp có bất kỳ xung đột nào giữa Chính sách này và bất kỳ chính sách, quy định hoặc pháp lệnh nào khác, thì Chính sách này sẽ được ưu tiên áp dụng.

VI PHẠM THANH TOÁN:

Tất cả các chi phí nước sinh hoạt của cư dân do Sở Công ích cung cấp phải thanh toán đầy đủ và đúng hạn khi hóa đơn được lập và trở thành nợ quá hạn nếu không được thanh toán trong vòng hai mươi (20) ngày kể từ ngày hóa đơn được gửi qua đường bưu điện. Khi vi phạm thanh toán, một khoản phí chậm trả là 10 USD sẽ được tính trên số tiền chưa thanh toán. Thông thường, thông báo về số dư chưa thanh toán và việc tính phí chậm trả sẽ thể hiện trong hóa đơn dịch vụ của tháng kế tiếp. Những khách hàng đã tham gia hợp đồng thanh toán trước kỳ thanh toán tiếp theo sẽ không bị tính phí quá hạn đối với các khoản tiền được thanh toán sau đó chiếu theo các điều khoản hợp đồng.

NGỪNG CUNG CẤP DỊCH VỤ:


Sở Công ích sẽ không ngưng dịch vụ cấp nước sinh hoạt do việc không thanh toán cho đến khi khách hàng vi phạm thanh toán trong ít nhất sáu mươi (60) ngày. Trước khi Sở Công ích ngưng cung cấp dịch vụ cấp nước, Sở sẽ cung cấp hoặc cố gắng cung cấp các thông báo sau:

1. THÔNG BÁO GỬI BẰNG ĐƯỜNG BƯU ĐIỆN VỀ VIỆC NGỪNG CUNG CẤP (15 ngày trước khi cắt nước/45 ngày sau khi quá hạn):

Nếu khoản thanh toán chưa được nhận trong vòng bốn mươi lăm (45) ngày kể từ ngày chậm trả, thì một thông báo sẽ được gửi đến khách hàng theo địa chỉ cung cấp dịch vụ. Nếu địa chỉ thanh toán của khách hàng khác với địa chỉ cung cấp dịch vụ, thì thông báo sẽ được gửi đến địa chỉ thanh toán cũng như địa chỉ bất động sản nơi mà dịch vụ sinh hoạt được cung cấp và được gọi là “Bên sử dụng”. Thông báo sẽ bao gồm, nhưng không giới hạn, tất cả các thông tin sau:

- a. Tên và địa chỉ của khách hàng;
- b. Số tiền quá hạn;
- c. Ngày thanh toán hoặc thu xếp thanh toán được yêu cầu để tránh ngưng dịch vụ;
- d. Mô tả quy trình xin gia hạn thời gian để trả các khoản phí quá hạn;
- e. Mô tả quá trình tranh chấp hoặc kháng nghị hóa đơn;
- f. Mô tả về thủ tục để khách hàng có thể yêu cầu được trả chậm, giảm trừ hoặc thay đổi lịch thanh toán, bao gồm việc trả dần các khoản phí dịch vụ sinh hoạt quá hạn và

UNIVERSAL TRANSLATION SERVICES
2009 S. Scayne Blvd, Suite 403
Aventura FL 33180
www.universal-translation-services.com
info@universal-translation-services.com
Tel: 305.375.1557


AHJ Huisman

g. Số điện thoại của Sở Công ích và một đường dẫn website đến chính sách thu hồi nợ bằng văn bản của Sở Công ích.

2. THÔNG BÁO CẮT TRONG VÒNG 48 GIỜ (qua điện thoại và/hoặc treo ở cửa kèm một bản Chính sách này):

Ngoài Thông báo Ngừng Tiếp tục Cung cấp, Sở Công ích sẽ gửi Thông báo Cắt trong vòng 48 giờ về việc chấm dứt dịch vụ cấp nước sắp tới trong vòng ít nhất bốn mươi tám (48) giờ trước khi chấm dứt dịch vụ. Thông báo Cắt trong 48 Giờ này sẽ được treo ở cửa và/hoặc gọi điện thoại đến số điện thoại có trong hồ sơ và sẽ thông báo cho khách hàng rằng dịch vụ sẽ bị ngừng nếu không nhận được thanh toán vào một ngày cụ thể.

Nếu Sở Công ích không thể liên lạc qua điện thoại được với khách hàng hoặc người trưởng thành ở địa chỉ cư trú, thì Sở Công ích sẽ nỗ lực hết sức để đến tận nơi và để lại, hoặc sắp xếp đặt ở những vị trí dễ thấy, thông báo về việc sắp ngừng cung cấp dịch vụ sinh hoạt do việc không thanh toán và chính sách của Sở Công ích đối với việc ngừng cung cấp dịch vụ sinh hoạt do không thanh toán.

Tất cả các khoản phí dịch vụ cấp nước bị quá hạn và các khoản phí liên quan phải được Sở Công ích nhận được trước 4:00 giờ chiều vào ngày cụ thể bằng văn bản trong Thông báo Cắt 48 Giờ. Nếu khoản thanh toán chưa được nhận trong thời gian được nêu trong Thông báo Cắt trong vòng 48 giờ, thì dịch vụ cấp nước sẽ bị ngừng và sẽ không được khôi phục trở lại cho đến khi việc thanh toán tất cả các khoản phí và phí quá hạn, bao gồm mọi khoản phí để mở lại kết nối, được thực hiện đầy đủ hoặc các phương án thay thế được thực hiện theo Chính sách này.

CÁC KẾ HOẠCH THANH TOÁN THAY THẾ:

Bất kỳ khách hàng nào không thể thanh toán dịch vụ cấp nước theo thời hạn thanh toán thông thường đều có thể yêu cầu một thỏa thuận thanh toán thay thế bằng văn bản để tránh phí chậm trả hoặc gián đoạn dịch vụ. Sở Công ích sẽ xem xét tất cả các trường hợp liên quan đến yêu cầu và đưa ra quyết định về việc liệu thỏa thuận thanh toán có được đảm bảo hay không

Bất kỳ thỏa thuận thanh toán nào kéo dài đến kỳ thanh toán tiếp theo đều được coi là kế hoạch thanh toán dần, phải được lập thành văn bản và ký bởi khách hàng. Kế hoạch thanh toán dần sẽ trả dần số tiền chưa thanh toán trong một khoảng thời gian do khách hàng xác định, không quá mười hai (12) tháng kể từ ngày nhận hóa đơn đầu tiên. Các khoản thanh toán dần sẽ được gộp chung và cùng ngày thanh toán với hóa đơn thông thường của khách hàng. **Khách hàng phải tuân thủ các điều khoản của kế hoạch thanh toán dần và tiếp tục thanh toán các khoản phí tích lũy hiện tại trong mỗi kỳ thanh toán tiếp theo. Khách hàng không được quyền yêu cầu trả dần thêm bất kỳ khoản phí chưa thanh toán nào tiếp theo trong khi đang thanh toán các khoản phí quá hạn bằng kế hoạch thanh toán dần. Việc không tuân thủ các điều khoản của kế hoạch thanh toán dần sẽ dẫn đến việc phát hành thông báo ngắt kết nối bằng văn bản.**

2020 - Bưu điện BGD, Số 423
Hẻm 1, Đường 1, Quận 10
AHJ Huismán

Thông báo ngắt kết nối sẽ ở dạng để ở móc treo cửa được gửi đến nhà không dưới năm (5) ngày làm việc trước khi ngừng cung cấp dịch vụ.

CÁC TRANH CHẤP HÓA ĐƠN HOẶC KHIẾU NẠI:

Trong trường hợp có tranh chấp về hóa đơn hoặc chỉ số trên công tơ (đồng hồ đo chỉ số), thì công tơ sẽ được đọc lại. Nếu khách hàng nghi ngờ độ chính xác của công tơ, thì khách hàng sẽ được cung cấp tùy chọn đặt khoản đặt cọc 45,00 USD cho Sở Công ích và yêu cầu kiểm định độ chính xác của công tơ. Sở Công ích khuyến nghị khách hàng nên có mặt để theo dõi quá trình kiểm định. Nếu các kết quả kiểm tra cho thấy công tơ có độ chính xác dưới 98%, thì công tơ sẽ được thay thế, khoản đặt cọc 45,00 USD được trả lại cho khách hàng và việc điều chỉnh theo tỷ lệ sẽ được thực hiện trên các hóa đơn trước đó tối đa là sáu tháng.

Nếu các kết quả kiểm tra cho thấy công tơ có độ chính xác ít nhất 98%, thì khách hàng sẽ bị mất khoản đặt cọc 45,00 USD để trang trải chi phí của Sở Công ích để thực hiện kiểm tra độ chính xác của công tơ. Sau khi Sở Công ích thông báo cho khách hàng về quyết định của mình về tranh chấp hoặc khiếu nại, thì khách hàng sẽ có năm (5) ngày để thanh toán bất kỳ khoản phí nào mà Sở Công ích không xóa khỏi hóa đơn.

Để giải quyết hóa đơn tranh chấp hoặc khiếu nại, khách hàng sau đó nên nộp đơn khiếu nại chính thức bằng văn bản và nêu rõ các lý do và tất cả các số liệu hỗ trợ cho việc khiếu nại. Tất cả khiếu nại bằng văn bản cần được chuyển cho Sở Công ích theo địa chỉ:

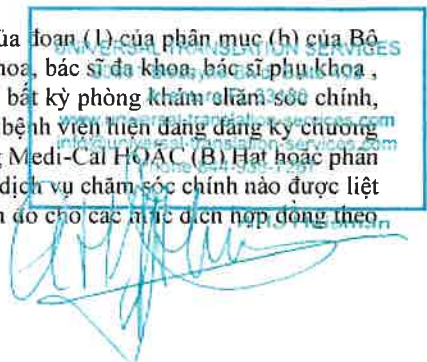
Mojave Public Utility District (Sở Dịch vụ Công ích Quận Mojave)
15844 K Street
Mojave, CA 93501
(661) 824-4161
Giờ làm việc thứ Hai-Sáu 7:30 - 11:45 sáng. & 12:30 - 4:00 chiều. (trừ ngày lễ)

CÁC TRƯỜNG HỢP SỞ CÔNG ÍCH SẼ KHÔNG NGỪNG CUNG CẤP DỊCH VỤ:

Cho dù đã nêu ở trên, Sở Công ích sẽ không ngừng dịch vụ sinh hoạt đối với việc không thanh toán nếu đáp ứng tất cả các điều kiện sau:

1. Khách hàng, hoặc người thuê nhà của khách hàng, nộp cho Sở Công ích chứng nhận của một Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc chính rằng việc ngừng dịch vụ sinh hoạt sẽ đe dọa đến tính mạng, hoặc đe dọa nghiêm trọng đến sức khỏe và sự an toàn của cư dân, tại những cơ sở nơi dịch vụ sinh hoạt được cung cấp.¹

¹ Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc chính được định nghĩa trong phân đoạn (A) của đoạn (1) của phần mục (h) của Bộ luật Phúc lợi và Định chế Mục 14088(b)(1) là một trong (A) Bất kỳ bác sĩ nội khoa, bác sĩ đa khoa, bác sĩ phụ khoa, bác sĩ nhi khoa, bác sĩ đa khoa gia đình, bác sĩ y khoa không chuyên khoa hoặc bất kỳ phòng khám lâm sàng chính, phòng khám y tế nông thôn, phòng khám cộng đồng hoặc phòng khám ngoại trú bệnh viện hiện đang đăng ký chương trình Medi-Cal, đồng ý cung cấp quản lý trường hợp cho những người thụ hưởng Medi-Cal HOAC (B) Hạt hoặc phân khu chính trị khác sử dụng, vận hành hoặc ký hợp đồng với bất kỳ nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc chính nào được liệt kê trong phân đoạn (A) và đồng ý sử dụng nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc chính đó cho các mục đích hợp đồng theo quy định của điều này.



2. Khách hàng chứng minh rằng họ không đủ khả năng tài chính để thanh toán cho dịch vụ sinh hoạt trong chu kỳ thanh toán thông thường của Sở Công ích. Khách hàng sẽ được coi là không thể đáp ứng về mặt tài chính để thanh toán dịch vụ sinh hoạt trong chu kỳ thanh toán thông thường của Sở Công ích nếu bất kỳ thành viên nào trong gia đình của khách hàng hiện tại đang là người hưởng chính sách CalWORKs, CalFresh, Chương trình Cứu trợ chung, Medi-Cal, Chương trình Thu nhập An Sinh Bổ sung/Thanh toán Bổ sung của Bang, hoặc Chương trình Dinh dưỡng Bổ sung Đặc biệt của California dành cho Phụ nữ, Trẻ sơ sinh và Trẻ em, hoặc khách hàng tuyên bố rằng thu nhập hàng năm của hộ gia đình thấp hơn 200% mức nghèo của liên bang.
3. Khách hàng sẵn sàng tham gia vào một thỏa thuận thanh toán dần, lịch thanh toán thay thế, hoặc một kế hoạch trả chậm hoặc giảm trừ, mà phù hợp với Chính sách này.

Nếu tất cả ba điều kiện này được đáp ứng, thì khách hàng có thể yêu cầu các khoản phí quá hạn được trả dần trong thời gian mười hai (12) tháng. Trách nhiệm chứng minh sự tuân thủ ba điều kiện được mô tả ở trên thuộc về khách hàng. Khi nhận được tài liệu tuân thủ đủ ba điều kiện, Tổng Giám đốc Sở Công ích sẽ xem xét tài liệu đó và đưa ra xác nhận tuân thủ trong vòng bảy (7) ngày làm việc để gửi yêu cầu thêm thông tin hoặc chấp nhận hay từ chối yêu cầu đó.

Những ngoại lệ đối với Chính sách này nếu được coi là xứng đáng và phù hợp có thể được cấp bởi từng trường hợp cụ thể bởi Tổng Giám đốc hoặc sự chỉ định của Tổng Giám đốc.

KHÔNG TUÂN THỦ KẾ HOẠCH THANH TOÁN DẦN:

Nếu khách hàng không tuân thủ thỏa thuận thanh toán dần đối với các khoản phí quá hạn, HOẶC trong khi thực hiện thỏa thuận thanh toán dần các khoản phí quá hạn và khách hàng không thanh toán phí dịch vụ sinh hoạt hiện tại của mình từ sáu mươi (60) ngày trở lên, thì dịch vụ sinh hoạt sẽ được ngừng không sớm hơn năm (5) ngày làm việc sau khi Sở Công ích gửi “Thông báo lần cuối 5 ngày” về ý định ngắt kết nối dịch vụ tại một vị trí nổi bật và dễ thấy tại địa chỉ bất động sản nơi được cung cấp dịch vụ.

Trong trường hợp Sở Công ích ngừng cung cấp dịch vụ sinh hoạt đối với việc không thanh toán, thì Sở sẽ cung cấp cho khách hàng thông tin về cách khôi phục dịch vụ sinh hoạt.

THIẾT LẬP LẠI DỊCH VỤ:

Nếu có bất kỳ quy định trái ngược nào ở Chính sách này, khi dịch vụ đã bị ngừng vì vi phạm quy tắc hoặc không thanh toán các hóa đơn, thì Sở Công ích sẽ tính các khoản phí được nêu dưới đây khi kết nối lại dịch vụ:

Phí Khôi phục Dịch vụ (trong giờ làm việc) 50.00 USD*

Phí Khôi phục Dịch vụ (sau giờ làm việc) 150.00 USD*

**Nếu chi phí khôi phục thực tế nhỏ hơn số tiền trên thì số tiền nhỏ hơn sẽ được lập hóa đơn và tính phí.*

UNIVERSAL TRANSLATION SERVICES
20801 Biscayne Blvd, Suite 403
Aventura FL 33180
www.universal-translation-services.com
info@universal-translation-services.com
Phone 844-938-7267

AHJ Huisman

Ngoài Phí Khôi phục Dịch vụ, nếu trong hồ sơ chưa có tiền đặt cọc thì khách hàng phải thực hiện trả tiền đặt cọc. Sở Công ích sẽ nỗ lực tối đa để kết nối lại dịch vụ vào ngày yêu cầu hoặc ngày làm việc tiếp theo. Yêu cầu dịch vụ phải được thực hiện trước 4:00 chiều của ngày muốn khôi phục dịch vụ. Các yêu cầu được thực hiện sau 4:00 chiều sẽ được xử lý vào ngày làm việc tiếp theo.

Dịch vụ cấp nước được mở bởi bất kỳ người nào khác ngoài nhân viên của Sở Công ích hoặc không có sự cho phép của Sở Công ích có thể bị phạt tiền hoặc các khoản phí hoặc lệ phí bổ sung, cũng như truy tố hình sự về tội trộm cắp nước. Bất kỳ thiệt hại nào xảy ra do phục hồi trái phép dịch vụ đều thuộc trách nhiệm của khách hàng.

LỆ PHÍ DO NGÂN PHIẾU BỊ HOÀN TRẢ:

Khi Sở Công ích nhận được khoản chi trả lệ phí, tiền cước hay khoản phải thu bằng ngân phiếu và việc thanh toán bằng ngân phiếu bị từ chối bởi ngân hàng phát hành, vì bất kỳ lý do gì, thì khách hàng sẽ bị tính số tiền phải trả để trả cho ngân phiếu bị trả lại, lệ phí không đủ số dư (NSF) của ngân hàng thực tế được tính cho Sở Công ích và Lệ phí do Ngân phiếu bị hoàn trả là 10,00 USD. Việc thanh toán để trả các khoản phí này phải được thực hiện bằng tiền mặt hoặc quỹ được chứng nhận.

YÊU CẦU TIỀN ĐẶT CỌC SAU KHI DỊCH VỤ BỊ NGỪNG DO KHÔNG THANH TOÁN:

Bất kỳ dịch vụ nào được ngừng cung cấp do không thanh toán sẽ dẫn tới yêu cầu về tiền đặt cọc công tơ, nếu khoản tiền đặt cọc đó chưa có trong hồ sơ, ngoài việc thanh toán tất cả các khoản phí và lệ phí áp dụng khác, trước khi dịch vụ cấp nước được nối lại. Số tiền đặt cọc công tơ để khôi phục dịch vụ đã ngừng sẽ bằng mức áp dụng cho việc khôi phục dịch vụ như đã nêu ở trên.

Bất kỳ tài khoản nào có từ ba khoản nợ trở lên trong vòng mười hai (12) tháng qua sẽ được yêu cầu thanh toán và duy trì khoản tiền đặt cọc theo lịch trình được nêu trong Chính sách Dịch vụ và Bán Nước của Sở Công ích Quận. Một khoản tiền đặt cọc công tơ sẽ được hoàn trả cho bất kỳ tài khoản nào vẫn duy trì trạng thái tốt trong mười hai (12) tháng liên tục. Các tài khoản tiềm năng sẽ được xem xét để hoàn trả lại tiền trên cơ sở kết thúc mỗi năm. Bất kỳ khoản tiền đặt cọc công tơ nào theo hồ sơ khi ngừng dịch vụ sẽ được cộng dồn vào hóa đơn cuối cùng.

TRỘM CẤP NƯỚC:

Luật pháp California, bao gồm nhưng không giới hạn theo Điều 498, 624 và 625 Bộ luật Hình sự, quy định các phương pháp trộm cắp nước khác nhau. Trong trường hợp nghi ngờ có hành vi trộm cắp nước, nhân viên Sở Công ích sẽ liên lạc với nhân viên thực thi pháp luật. Trộm cắp nước có thể dẫn đến việc Sở Công ích sẽ khởi tố.

Để ngăn chặn việc phân phát nước vẫn đang diễn ra, Sở Công ích có thể tháo hoặc khóa công tơ hoặc tịch thu thiết bị những hoặc vật liệu cho phép kết nối trái phép. Khách hàng/cá nhân sẽ phải chịu mọi chi phí phát sinh cho Sở Công ích liên quan đến việc báo cáo sự cố bao gồm, nhưng không giới hạn, nhân công, vật liệu và thiết bị được sử dụng để bảo các sự cố và tất cả các

UNIVERSAL TRANSLATION SERVICES
20801 Biscayne Blvd, Suite 403
Aventura FL 33180

www.universaltranslation.com
Phone 305.341.4970

chi phí phát sinh của Sở Công ích để thay thế hoặc sửa chữa bất kỳ thiết bị nào của Sở Công ích hoặc các đồ dùng khác bị giả mạo, hư hỏng hoặc loại bỏ cho mục đích nhận nước mà không phải trả toàn bộ chi phí hợp pháp. Những chi phí liên quan đến chi phí tổng hợp và phí hành chính là 15%. Địa điểm đó sẽ không được cho phép sử dụng dịch vụ cho đến khi tất cả các khoản phí và lệ phí được thanh toán đầy đủ.


Nếu Sở Công ích phát hiện ra rằng một khách hàng đã sử dụng dịch vụ nước bằng các biện pháp gian lận hoặc đã chuyển hướng dịch vụ nước để sử dụng trái phép, thì dịch vụ cho khách hàng đó có thể bị ngừng mà không cần thông báo trước. Sở Công ích sẽ không khôi phục dịch vụ cho đến khi khách hàng tuân thủ tất cả các quy tắc và yêu cầu của Sở và Sở đã được hoàn trả toàn bộ chi phí thực tế phát sinh của Sở vì lý do sử dụng gian lận nói trên. Việc sử dụng trái phép được định nghĩa là kết nối dịch vụ, trong phạm vi Sở Công ích quản lý, nơi cung cấp hoặc có khả năng cung cấp dịch vụ cấp nước từ Sở cho bất kỳ vật kiến trúc, tòa nhà, lô hoặc khoảnh đất không được sự chấp thuận của Sở Công ích.

Khi Sở Công ích xác nhận việc kết nối dịch vụ nước trái phép, Sở Công ích có thể chấm dứt ngay lập tức dịch vụ cấp nước mà không cần thông báo trước. Ngoài ra, Sở Công ích sẽ thông báo bằng văn bản cho chủ sở hữu hiện hữu về hồ sơ của công trình, tòa nhà, lô hoặc khoảnh đất bắt nguồn dịch vụ trái phép và người thụ hưởng dịch vụ trái phép đó. Thông báo sẽ được ghi ngày và ghi rõ địa chỉ bất động sản, bản chất của hành vi vi phạm, liệt kê các bước chủ sở hữu bất động sản hay bất kỳ đại diện nào của chủ sở hữu hay bên thuê phải thực hiện để được nhận dịch vụ hợp pháp và tên và số điện thoại của một nhân viên của Sở Công ích để họ có thể lấy thêm thông tin. Ngoài ra, thông báo sẽ báo cho chủ sở hữu rằng việc gián đoạn dịch vụ nước có thể xảy ra, thông báo này có thể bị bỏ qua và Sở Công ích có thể tìm kiếm sự bồi thường phù hợp thông qua hành động pháp lý trong vòng mười lăm (15) ngày, và dịch vụ cấp nước sẽ bị chấm dứt nếu việc chấm dứt nói trên chưa được thực hiện. Thông báo này sẽ được đăng tại lối vào của tất cả các cửa hàng, văn phòng và/hoặc các tòa nhà khác trong khuôn viên và gửi thư qua bưu điện đến chủ sở hữu bất động sản đã đăng ký rõ ràng trên hồ sơ. Sau khi ngừng, việc thiết lập lại dịch vụ sẽ đòi hỏi phải, ngoài việc tuân thủ thông báo như mô tả ở trên, sửa chữa tất cả các vi phạm quy định và quy tắc của Sở Công ích, thanh toán lệ phí mở nước thông thường và thanh toán hoặc thanh toán lại tiền đặt cọc.

Sở Công ích sẽ cho phép kết nối dịch vụ khi kết nối đó được thực hiện phù hợp với tất cả các quy tắc và quy định về tiêu chuẩn của Sở Công ích tại thời điểm Sở đưa ra thông báo về dịch vụ trái phép, bao gồm, nhưng không giới hạn trong, việc thanh toán tất cả các khoản phí hoặc lệ phí có thể liên quan đến việc thiết lập kết nối với hệ thống nước của Sở Công ích. Tổng Giám đốc Sở Công ích sẽ có quyền gia hạn bất cứ thời hạn nào được quy định trong Chính sách này. Riêng với mục đích của Chính sách này, nếu xảy ra trường hợp cần phải đấu nối ống nước nội bộ một cách bất hợp lý nhằm tuân thủ các tiêu chuẩn hiện tại của Sở Công ích, thì Sở Công ích có thể, theo quyết định của mình, cho phép sử dụng công tơ tổng tại địa chỉ bất động sản. Người nộp đơn có trách nhiệm đưa ra đầy đủ bày tỏ bằng chứng về thời điểm dịch vụ trái phép được lắp đặt.

Nếu chủ sở hữu bất động sản nơi được xác định là có kết nối dịch vụ trái phép tranh chấp kết quả đối với nhân viên, thì chủ sở hữu bất động sản có thể yêu cầu một phiên điều trần hành chính với một ủy ban thích hợp của Hội đồng Quản trị. Phiên điều trần hành chính sẽ được lên lịch trong vòng hai mươi (20) ngày theo yêu cầu của chủ sở hữu tài sản. Phiên điều trần sẽ được chủ

WATERWORKS DIVISION
20801 Biscayne Blvd, Suite 403
Aventura, FL 33180
www.austriawater.com
info@ustriawater.com | 305.345.7777



trì bởi một viên chức điều trần là Tổng Giám đốc của Sở Công ích. Chủ sở hữu bất động sản có thể được đại diện bởi một luật sư hoặc hình thức đại diện khác tại phiên điều trần. Tên của người đại diện này được yêu cầu phải cung cấp cho viên chức điều trần trong vòng bốn mươi tám (48) giờ trước phiên điều trần.

Viên chức điều trần sẽ gửi qua bưu điện cho chủ sở hữu bất động sản một quyết định bằng văn bản trong vòng mười (10) ngày kể từ ngày điều trần. Nếu chủ sở hữu tài sản không hài lòng với kết quả của phiên điều trần, thì chủ sở hữu tài sản có thể yêu cầu vấn đề của mình được đưa vào chương trình nghị sự của Hội đồng Quản trị của Sở Dịch vụ Công ích Quận Mojave. Chủ sở hữu bất động sản sau đó có thể đưa ra kiến nghị của mình với Hội đồng Quản trị. Quyết định của Hội đồng Quản trị về vấn đề này sẽ là quyết định cuối cùng.

Giả mạo, thay đổi, sửa đổi, kết nối lại, nối đường vòng hoặc bất kỳ sự kiểm soát trái phép hoặc gian lận nào đối với công tơ và các phụ kiện là vi phạm Bộ luật Hình sự California. Phá vỡ hoặc cản trở đường ống nước hoặc công tơ, chuyển dòng chảy hoặc rút nước từ bất kỳ van hoặc vòi nước nào mà dòng nước được kiểm soát, sau khi dịch vụ đã bị đóng hoặc ngắt vì một nguyên nhân cụ thể, cũng là vi phạm Bộ luật Hình sự California và sẽ được giải quyết theo thủ tục của Sở Công ích về việc nghi ngờ trộm cắp nước.

Bất kỳ vi phạm nào khiến Sở Công ích phải sửa chữa, khôi phục, thay thế hoặc di dời một trang bị thuộc sở hữu của Sở Công ích sẽ được tính phí trên cơ sở thời gian và vật chất. Việc không thanh toán số tiền đó có thể dẫn đến việc chấm dứt dịch vụ hoặc hoạt động thu hồi nợ.

CÁC TÌNH HUỐNG GIỮA CHỦ NHÀ-NGƯỜI THUÊ NHÀ:

Trường hợp Sở Công ích cung cấp dịch vụ sinh hoạt có công tơ đo riêng cho cư dân của một gia đình đơn lẻ, một công trình dân cư nhiều tầng, bãi đỗ cho nhà di động, hoặc công trình nhà ở cố định trong trại lao động, và chủ sở hữu, người quản lý hoặc người điều hành nhà ở, công trình, hoặc bãi đỗ xe là khách hàng có hồ sơ, Sở sẽ cố gắng hết sức để thông báo cho người cư trú, bằng cách thông báo bằng văn bản, khi tài khoản còn nợ quá hạn chưa trả, dịch vụ sẽ bị ngắt ít nhất 10 ngày trước khi chấm dứt hợp đồng. Thông báo bằng văn bản sẽ cho người cư trú biết thêm rằng họ có quyền trở thành khách hàng trực tiếp, có thể được trả tiền để dùng dịch vụ, mà không phải thanh toán bất kỳ khoản tiền do tài khoản còn nợ quá hạn, miễn là người thuê nhà cung cấp được hợp đồng thuê nhà dưới hình thức thỏa thuận thuê nhà hoặc bằng chứng về việc thanh toán tiền thuê nhà.

Đối với các khu phức hợp nhiều tầng có công tơ tổng, Sở Công ích không bắt buộc phải cung cấp dịch vụ cho những người cư trú trừ khi mỗi cư dân cư trú đồng ý với các điều khoản và điều kiện dịch vụ và đáp ứng các yêu cầu của pháp luật và các quy tắc và quy định của Sở Công ích. Tuy nhiên, nếu một hoặc nhiều cư dân cư trú sẵn sàng và có thể chịu trách nhiệm về các khoản phụ phí để đáp ứng yêu cầu của Sở Công ích, hoặc nếu có phương pháp vật lý có sẵn và hợp pháp để Sở Công ích chấm dứt dịch vụ một cách có chọn lọc đối với những cư dân không đáp ứng các yêu cầu về quy tắc và quy định của Sở Công ích, thì Sở Công ích sẽ cung cấp dịch vụ cho những người cư trú mà đáp ứng các yêu cầu đó.

Trước khi nhận dịch vụ, mỗi người đăng ký kết nối có công tơ sẽ được yêu cầu thiết lập điểm tín dụng, được coi là đã thực hiện nếu đáp ứng bất kỳ điều kiện nào trong các điều kiện sau:

www.universal-translation-services.com
info@universal-translation-services.com
Phone 844-338-7267

1. Người nộp đơn đặt cọc tiền mặt để đảm bảo việc thanh toán hóa đơn tiền nước của mình theo yêu cầu trong Chính sách này.
2. Người nộp đơn đã là khách hàng sử dụng dịch vụ của Sở Công ích và trong mười hai (12) tháng liên tiếp trước đó đã thanh toán tất cả các hóa đơn tiền nước mà không bị ngắt kết nối vì lý do không thanh toán.

Trong trường hợp nhà ở của một gia đình đơn lẻ, Sở Công ích có thể thực hiện bất kỳ việc nào sau đây:

1. Đưa ra thông báo chấm dứt ít nhất bảy (7) ngày trước khi thời gian chấm dứt đề xuất.
2. Đề được miễn số tiền do tài khoản quá hạn, yêu cầu người thuê trở thành khách hàng mới xác minh rằng khách hàng có tài khoản quá hạn theo hồ sơ đang là hoặc từng là chủ nhà, người quản lý hoặc đại diện nơi cư trú. Việc xác minh có thể bao gồm, nhưng không giới hạn ở, hợp đồng thuê nhà ngắn hoặc dài hạn, biên lai tiền thuê nhà, giấy tờ của nhà nước chỉ ra rằng người cư trú đang thuê nhà hoặc các thông tin theo Mục 1962 của Bộ luật Dân sự

BÁO CÁO NGỪNG CUNG CẤP:

Sở Công ích sẽ báo cáo tổng số lần ngừng cung cấp dịch vụ sinh hoạt hàng năm do không có khả năng thanh toán cho Hội đồng Quản trị Sở Công ích và sẽ đăng trên trang web của Sở Công ích.

CÁC CÂU HỎI HOẶC KHIẾU NẠI CỦA KHÁCH HÀNG:

Các câu hỏi liên quan đến chính sách này cần được gửi cho Sở Công ích tại:

Mojave Public Utility District (Sở Dịch vụ Công ích Quận Mojave)
15844 K Street
Mojave, CA 93501
(661) 824-4161

Giờ làm việc thứ Hai-Sáu 7:30 - 11:45 sáng. & 12:30 - 4:00 chiều. (trừ ngày lễ)

Trường hợp nhân viên Phòng Khách hàng không thể đáp ứng khiếu nại về thanh toán của khách hàng, thì khách hàng có thể gửi khiếu nại tới Tổng Giám đốc. Nếu Tổng Giám đốc không thể đáp ứng khiếu nại của khách hàng, thì khách hàng có thể gửi khiếu nại lên Hội đồng Quản trị bằng cách gửi khiếu nại bằng văn bản. Quyết định của Hội đồng Quản trị là quyết định cuối cùng.

UNIVERSAL TRANSLATION SERVICES
20801 Biscayne Blvd, Suite 403
Aventura FL 33180
www.universal-translation-services.com
info@universal-translation-services.com
Phone 844-938-7267

AHJ Huisman